16.1. Ei ole eestikeelne

Lähiaadressid nagu *Proletarskaja* ja *Büko* ei ole lubatud. Võimalikuks lahenduseks on otsida ajaloolistest andmetest varasemaid kohanimesid ja need kasutusele võtta, või kui ajaloolisi ja kultuuriloolisi nimesid ei ole, võib kaaluda ka olemasoleva nime eestistamist (nt *Büko* > *Püka* või *Püki*).

Ilma põhjenduseta ei tohi kasutada selliseid katastriüksuste võõrnimesid nagu *Alexandry, Henry, Johny, Tixi*, *Rey*. Selliste nimede kasutamiseks on vaja põhjendust. Näiteks on Kihnu vallas Rock-City nime kandev katastriüksus. Rock City on Kihnu Jõnni laeva nimi ja sellisel juhul on ajalooline põhjendus olemas. Nimi tuleks kirjutada sidekriipsuta *Rock City*, sest niisugustes inglise ühendites sidekriipsu ei kasutata.

Ilma põhjenduseta ei ole soovitatav kasutada võõrsõnalisi nimesid nagu *Drenaaži, Faasani, Generaatori*.

Sageli kasutatakse võõrsõna tunnusega eesnimesid, nt *Georgi, Gunari, Geidi, Frami, Herberti, Alfredi, Amalie*, *Katerine*, *Margareti*, *Gertrudi*, *Marie*, *Gustavi*. Sellised nimed on eestlastel kasutusel eesnimedena ja vastavad eesti õigekirjareeglitele. Seega on need kooskõlas eestikeelsuse nõudega („Kohanimede eestikeelsuse kindlakstegemise kord", § 3 lg 2 p 3) ja kuigi nende kasutamine ei ole ilma põhjenduseta soovitatav, ei ole neid vaja muuta.

Erandid
Vene päritolu nimedega katastriüksused (nt *Vorobjovo*, *Krivorukovo*) on lubatud põlistel vene asualadel (1939. aasta seisuga) Peipsi järve ääres. Sama kehtib ka rootsikeelsete katastriüksuste nimede kohta (nt *Smeens*, *Tallbäcken*, *Ribaks*) põlistel rannarootslaste asualadel Lääne-Eestis.

Vt lisaks peatükke **„11.1. Kohanime keelsus"**, **„11.2. Oma- ja võõrsõnad, võõrkeelsed sõnad"**, **„11.5. Eesti rahvusvähemuste asualad"**.

Viimati uuendatud 13.01.2023